



可点读

MPR



美丽英文照进您的美丽人生

外教双速录音融合轻柔的音乐，全彩手绘插图映衬故事的隽永

每天读点美丽英文 巧遇智慧

耿小辉 昂秀外语教学研究组 主编
Carolina Han (美) 王春玲 编

汉英对照
白金版

中国出版集团
中译出版社



用手机扫描二维码
在线听音频





外教双速录音融合轻柔的音乐 · 全彩手绘插图映衬故事的隽永

每天读点美丽英文 巧遇智慧

汉
白

COL
· E

昂秀外语教学研究组 主编
ina Han (美) 王春玲 编

中国出版集团
中译出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

每天读点美丽英文. 巧遇智慧 : 白金版 / 耿小辉,
昂秀外语教学研究组主编 ; (美) 卡罗丽娜, 王春玲编
— 北京 : 中译出版社, 2016. 6

ISBN 978-7-5001-4787-9

I. ①每… II. ①耿… ②昂… ③卡… ④王… III.
①英语—汉语—对照读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第135534号

每天读点美丽英文 巧遇智慧

白金版

出版发行/ 中译出版社

地 址/ 北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦六层

电 话/ (010) 68359827 68359303 68357328

邮 编/ 100044

传 真/ (010) 68357870

电子邮箱/ book@ctph.com.cn

网 址/ <http://www.ctph.com.cn>

总 策 划/ 耿小辉 张高里

策划编辑/ 于建军 刘建坤

责任编辑/ 于建军

封面设计/ 刘志华

印 刷/ 小森印刷(北京)有限公司

经 销/ 新华书店

规 格/ 787毫米×1092毫米 1/32

印 张/ 4.5

字 数/ 100千字

版 次/ 2016年8月第一版

印 次/ 2016年8月第一次

ISBN 978-7-5001-4787-9 定价: 18.60元

版权所有 侵权必究
中 译 出 版 社



外语学习指导专家!

昂起头来, 就优秀!

www.onxiu.net



开创教育新时代!

www.onxiu.net

preface

时间在动，我们在动，总有那么一瞬我们在思考幸福在哪里，生命的意义是什么？这个亘古的哲学问题几千年来一直在缠绕着我们，无数的伟人大家也都对此阐述定义。可我们仍在追寻，因为我们知道只有自己找到答案，才能获得心灵的那份宁静。

此次出版的系列书都是精选的英语美文，它们凝结着先人的智慧，蕴含着深刻的哲理，令您久久地回味无穷。它们与我们的人生与幸福息息相关，它们是一篇篇经过时间考验与沉淀的文章，它们可以与您相伴一生。在您旅途的空闲中，在您昏黄的灯光下，这些美丽的英文，这些动人的画面，随时都会撩动您的心弦，触动您深处那处柔软。

那份触动多久前曾发生过，您是否还记得？那份领悟是否让您找到与自己内心和谐的方式？本系列书望与您相伴，愿其不经意的某句话、某幅图，就能启迪您的灵感；愿与您共同寻找，寻找那个唯一的答案。

本书《每天读点美丽英文：巧遇智慧》分为树立态度、追逐希望、获取智慧、感悟人生4大主题。每篇都是原版英文，配以唯美的中文翻译、精美的彩色插图，倾情的美音朗读，让您在优美的文字、生动的图画里细细体味故事的隽永。

树立态度 “态度决定一切”。这句话我们已接触



太久。但我们是怎样做的呢？是积极向上，每天面对全新的一天；还是无所改变，得过且过。一杯清水可折射七彩的彩虹，幸福其实很简单，正确的态度会让一切都变得可能。

追逐希望

希望是支撑我们前行的信念。在顺境时我们固然欣喜于对希望的追逐，那令我们更加美好。可考验我们的时刻到了——逆境，当我们损失，当我们失败，当我们悲痛时，我们是否还在坚守着信念，是否还在追逐着希望。伟大的机遇往往在这时闪现，这苦涩的根必将迎来满园芬芳。

获取智慧

智慧，每个人都想获取，可怎样得到呢。大仲马说“人类所有的智慧可以归结为两个词——等待和希望”。这样我们就轻易地得到所有的智慧了吗？我相信您的答案是没有。随着书中的篇章去细细体味吧，体味智慧到底在哪里。

感悟人生

人的一生是趟单程车，我们每时每刻都只有一次机会。用你的整个心灵去欣赏此刻生命中美丽的片段，努力从生命中的每时每刻汲取蜜糖。不要担心你的生命将要逝去，而应担心它从未真的开始。

这本书短小精悍却又哲理深远的小故事处处无不迸发着智慧的闪光，让它与您就这样不期而遇，开启学习的新旅程。

Contents

Chapter 1 树立态度

1 The Heart of a Mouse

老鼠的心 / 3

2 The Donkey in the Well

井里的驴 / 7

3 Covering the Sun With One's Hand

只手遮天 / 11

4 The Joy of Spring

春之喜悦 / 15

5 You Sure Are Lucky...

你一定很幸运…… / 21



Chapter 2 追逐希望

1 What Do Angels Look Like?

天使的样子 / 29

2 My Heart's in the Highlands

我的心呀在高原 / 33

3 A Good Knight's Sleep

骑士的酣眠 / 37

4 The Three Fish

三条鱼 / 41

5 Seeking the Seed of Triumph in the Adversity

在逆境中寻找成功的萌芽 / 47

Chapter 3 获取智慧

1 Nature's Beauty

自然之美 / 53

2 Each to His Own Beauty

各自的美丽 / 57

3 Two Drops of Oil

两滴油 / 63

4 Dandelion

蒲公英 / 69

5 Last Will and Testament of Charles

Lounsberry

查尔斯·隆斯伯里的遗嘱 / 75



Chapter 4 感悟人生

1 Whisper or Brick?

轻语还是砖头? / 83

2 Life Explaining

人生诠释 / 87

3 A Feline Perspective

猫儿看世界 / 93

4 See With the Heart

用心去看 / 97

5 The Best Time of My Life

人生中最美好的时光 / 103

指点迷津 109

Chapter 1

Of Attitude

树立态度



Our destiny offers not the cup of despair, but the chalice of opportunity.

命运给予我们的不是失望之酒，而是机会之杯。

—— Richard Nixon（理查德·尼克松）





The Heart
of a Mouse

老鼠的心



 A mouse was in constant^① distress^② **because of** its fear of the cat. A magician^③ took pity on it and turned it into a cat. But then it became **afraid of** the dog.

 So the magician turned it into a dog. Then it began to fear the panther^④, so the magician turned it into a panther. Whereupon it was full of fear for the hunter.

 **At this point**, the magician gave up. He turned it into a mouse again saying, “Nothing I do for you is going to be of any help because you have the heart of a mouse.” 🐭

① constant ['kɒnstənt] *a.* 持续的

② distress [dis'tres] *n.* 悲痛, 忧伤

③ magician [mə'dʒɪʃən] *n.* 魔法师, 魔术师

④ panther ['pæntə] *n.* 黑豹



有只老鼠一直闷闷不乐，因为它害怕猫。一个魔法师见它可怜，便把它变成了一只猫。但是，它又害怕起了狗。

所以魔法师又把它变成了一只狗。然后它又开始惧怕黑豹，因此，魔法师把它变成了一只黑豹。随之，它又对猎人充满了恐惧。

这个时候，魔法师放弃了。他又把它变回了一只老鼠：“我对你做任何事情都不会对你有所帮助，因为你有一颗老鼠的心。” 🐭

看看你的心，是不是也有太多的畏惧。

